

8. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name:

9. Data urodzenia / Date of birth: / / rok / year miesiąc / month dzień / day / 10. Płeć / Sex:

11. Miejsce urodzenia / Place of birth:

12. Państwo urodzenia / Country of birth:

13. Obywatelstwo / Nationality:

14. Stan cywilny / Marital status:

15. Wykształcenie / Education:

16. Zawód wykonywany / Practised profession:

17. Rysopis / Description:

Wzrost / Height: cm

Kolor oczu / Colour of eyes:

Znaki szczególne / Special marks:

18. Numer PESEL (jeżeli został nadany) / PESEL number (if granted):

19. Numer telefonu / Telephone number:

20. E-mail:

B. DOKUMENT PODRÓŻY WNIOSKODAWCY/ TRAVEL DOCUMENT OF THE APPLICANT

Seria / Series: Numer / Number:

Data wydania / Date of issue: / / rok / year miesiąc / month dzień / day / Data upływu ważności / Expiry date: / / rok / year miesiąc / month dzień / day

Organ wydający / Issuing authority:

Liczba innych osób wpisanych do dokumentu podróży / Number of other persons entered in the travel document:

C. MIEJSCE POBYTU WNIOSKODAWCY / PLACE OF RESIDENCE OF THE APPLICANT

Miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Place of the current residence on the territory of the Republic of Poland

1. Województwo / Voivodship:	<input type="text"/>																									
2. Powiat / District:	<input type="text"/>																									
3. Gmina / Municipality:	<input type="text"/>																									
4. Miejscowość / Town (city):	<input type="text"/>																									
5. Ulica / Street:	<input type="text"/>																									
6. Numer domu / House number:	<input type="text"/>										7. Numer mieszkania / Apartment number:	<input type="text"/>														
8. Kod pocztowy / Postal code:	<input type="text"/>																									

D. INFORMACJE DODATKOWE / ADDITIONAL INFORMATION

I. Informacja o posiadaniu w dniu poprzedzającym dzień wejścia w życie ustawy z dnia 15 marca 2019 r. o uregulowaniu niektórych spraw w związku z wystąpieniem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej bez zawarcia umowy, o której mowa w art. 50 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej (Dz. U. poz. 622), dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu albo karty stałego pobytu członka rodziny obywatela UE, wydanych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /

The information concerning possession on the day before the day of the entering into force the Act of 15 March 2019 on settlement of certain matters in relation to the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community without conclusion of the agreement referred to in Art. 50 (2) of the Treaty on European Union (Journal of Laws item 622): of a document certifying the permanent residence right or a permanent residence card of a family member of an EU citizen, issued on the territory of the Republic of Poland:

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X")

dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / document certifying the permanent residence right

karta stałego pobytu członka rodziny obywatela UE / permanent residence card of a family member of an EU citizen

II. Aktualny pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Current stay on the territory of the Republic of Poland:

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X")

1. Czy przebywa Pan (Pani) na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you staying in the territory of the Republic of Poland?

Tak / Yes

Nie / No

2. Proszę podać datę ostatniego wjazdu Pana (Pani) na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej do dnia poprzedzającego dzień wejścia w życie ustawy z dnia 15 marca 2019 r. o uregulowaniu niektórych spraw w związku z wystąpieniem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej bez zawarcia umowy, o której mowa w art. 50 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej /

/ /
rok / year miesiąc / month dzień / day

What is the date of your last entry into the territory of the Republic of Poland until the day before the day of the entering into force the Act of 15 March 2019 on settlement of certain matters in relation to the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community without conclusion of the agreement referred to in Art. 50 (2) of the Treaty on European Union

III. Poprzednie pobyty na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej do dnia poprzedzającego dzień wejścia w życie ustawy z dnia 15 marca 2019 r. o uregulowaniu niektórych spraw w związku z wystąpieniem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej bez zawarcia umowy, o której mowa w art. 50 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej /
Previous stays on the territory of the Republic of Poland until the day before the day of the entering into force the Act of 15 March 2019 on settlement of certain matters in relation to the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community without conclusion of the agreement referred to in Art. 50 (2) of the Treaty on European Union:

(okresy i cele pobytu) / (periods and purposes of stay)

IV. Podróże wnioskodawcy i pobyty poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie 5 lat przed dniem złożenia wniosku (państwo, okres pobytu) / The applicant's travels and stays outside the territory of the Republic of Poland during 5-year period before submitting the application (country, period of stay):

V. Czy jest Pan (Pani) zatrzymany(-na), umieszczony(-na) w strzeżonym ośrodku lub w areszcie dla cudzoziemców, lub czy został wobec Pana (Pani) zastosowany środek zapobiegawczy w postaci zakazu opuszczania kraju lub odbywa Pan (Pani) karę pozbawienia wolności lub zastosowano wobec Pani (Pana) tymczasowe aresztowanie? / Have you been held in custody, placed in a guarded centre or detention facility for foreigners, or has a preventive measure been applied against you in the form of prohibition to leave the country, or have you been deprived of liberty or temporarily detained?

VI. Czy był(a) Pan (Pani) karany(-na) sądownie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Have you been sentenced by the courts in the territory of the Republic of Poland?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”)

Tak / Yes

Kiedy, za jaki czyn, jaki zapadł wyrok i czy został wykonany? / When, for what act, what was the sentence and whether it was executed?

Nie / No

VII. Czy toczy się przeciwko Panu (Pani) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are any penal proceedings or minor offence proceedings under way against you in the territory of the Republic of Poland?

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”)

Tak / Yes

Jakie? / What?

.....

.....

Nie / No

E. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN

(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant)
Podpis nie może wychodzić poza ramki.
The signature may not exceed the box.

Data i podpis wnioskodawcy (imię i nazwisko) / Date and signature of the applicant (name and surname) :

rok / year				/				miesiąc / month				/				dzień / day			

.....
podpis (imię i nazwisko) / signature (name and surname)

Załączniki do wniosku / Attachments to the application: (załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant)

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

F. OŚWIADCZENIE / STATEMENT

Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia, wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. z 2018 r. poz. 1600, z późn. zm.).

I am aware of criminal liability for providing a false statement resulting from art. 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws of 2018, item 1600, with later amendments).

Jestem świadomy, że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub fałszywe informacje, a także zeznanie nieprawdy w postępowaniu o udzielenie zezwolenia na pobyt stały, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia za autentyczny lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego spowoduje odmowę udzielenia zezwolenia lub jego cofnięcie.

I am aware that the submission of the application or attachment of documents containing untrue personal data or false information as well as stating the untrue, concealing the truth, forging, processing document for the purpose of using as authentic one or using such a document as an authentic one in the proceedings for granting permanent residence permit shall result in the refusal or cancellation of the permit.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 § 1 i 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny¹⁾.

I hereby declare that I am familiar with the contents of Article 233 § 1 and 6 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code²⁾.

Data i podpis (imię i nazwisko) wnioskodawcy / Date and signature (name and surname) of the applicant:

			/			/		
rok / year				miesiąc / month			dzień / day	

.....
podpis (imię i nazwisko) / signature (name and surname)

¹⁾ Art. 233 § 1 i 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny:

„Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

§ 1a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grożącą jemu samemu lub jego najbliższemu, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

§ 2. Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyjmujący zeznanie, działając w zakresie swoich uprawnień, uprzedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.

§ 3. Nie podlega karze za czyn określony w § 1a, kto składa fałszywe zeznanie, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania.

§ 4. Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia fałszywą opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.

§ 4a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 4 działa nieumyślnie, narażając na istotną szkodę interes publiczny, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

§ 5. Sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstąpić od jej wymierzenia, jeżeli:

1) fałszywe zeznanie, opinia, ekspertyza lub tłumaczenie dotyczy okoliczności niemogących mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,

2) sprawca dobrowolnie sprostuje fałszywe zeznanie, opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.

§ 6. Przepisy § 1–3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa fałszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej.”

²⁾ Article 233 § 1 and 6 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code:

”Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years.

§ 1a. If the perpetrator of the offense referred to in § 1 gives false testimony or is concealing the truth for fear of criminal responsibility to himself or his immediate family he shall be liable to imprisonment for a term of between 3 months and 5 years.

§ 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false testimony or obtained a relevant pledge from the latter.

§ 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall not be liable to the penalty.

§ 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 1 and 10 years.

§ 4a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.

§ 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:

1) The false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case,

2) The perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.

§ 6. The provisions of § 1–3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability.”

POUCZENIE / INSTRUCTION

- 1) Formularz wniosku dotyczy udzielenia obywatelowi Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej lub członkowi jego rodziny zezwolenia na pobyt stały, o którym mowa w art. 10 ust. 1 lub 2 ustawy z dnia 15 marca 2019 r. o uregulowaniu niektórych spraw w związku z wystąpieniem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej bez zawarcia umowy, o której mowa w art. 50 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej.

The application form concerns granting a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or his/her family member the permanent residence permit under Art. 10 (1) or (2) of the Act of 15 March 2019 on settlement of certain matters in relation to the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community without conclusion of the agreement referred to in Art. 50 (2) of the Treaty on European Union.

- 2) Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application form should be filled in legibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
- 3) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki.
All required fields should be filled in.
- 4) W części A, w rubryce „płeć” wpisać „M” – dla mężczyzny, „K” – dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć sformułowań: „panna”, „kawaler”, „mężatka”, „żonaty”, „rozwidzona”, „rozwidziony”, „wdowa”, „wdowiec”.
In part A in the "sex" field "M" should be entered for a male and "K" for women; in "marital status" fields the following terms should be used: "unmarried", "married", "divorced", "widow", "widower".
- 5) W części E podpis nie może wychodzić poza ramki.
In part E the signature may not exceed the box.

- 6) Zgodnie z art. 64 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 2096, z późn. zm.) jeżeli we wniosku nie wskazano adresu wnioskodawcy i nie ma możliwości ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, wniosek pozostawia się bez rozpoznania. Jeżeli podanie nie spełnia innych wymagań ustalonych w przepisach prawa, należy wezwać wnoszącego do usunięcia braków w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż siedem dni, z pouczeniem, że nieusunięcie tych braków spowoduje pozostawienie podania bez rozpoznania.

Pursuant to Art. 64 of the Act of 14 June 1960 – Code of Administrative Procedure (Journal of Laws from 2018, item 2096, with later amendments), if the application does not indicate the address of the applicant and it is impossible to determine the address on the basis of available data, the application will not be examined. If the application does not meet the other requirements set by law the applicant should be called to remedy the deficiencies within the time limit of not less than seven days stating that failure to remove these deficiencies will result in leaving the application unexamined.

- 7) Członek rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oznacza cudzoziemca niebędącego obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej, który jest:

- małżonkiem obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
- bezpośrednim zstępnym obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej lub jego małżonka, w wieku do 21 lat lub pozostającym na utrzymaniu obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej lub jego małżonka,
- bezpośrednim wstępnym obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej lub jego małżonka, pozostającym na utrzymaniu obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej lub jego małżonka.

A family member of a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland means a foreigner who is not a citizen of an European Union Member State, a member state of the European Free Trade Association (EFTA) – a party to the Agreement on the European Economic Area or the Swiss Confederation, which is:

- a spouse of a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

- b) a direct descendant of a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or his/her spouse, up to 21 years of age or a dependant of a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or his/her spouse,
 - c) a direct ascendant of a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or his/her spouse, dependant of a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or his/her spouse.
- 8) Składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt stały, wnioskodawca przedstawia ważny dokument podróży i dołącza do wniosku:
- a) aktualne fotografie,
 - b) dokumenty niezbędne do potwierdzenia danych w nim zawartych i okoliczności uzasadniających ubieganie się o udzielenie tego zezwolenia, jeżeli w dniu poprzedzającym dzień wejścia w życie ustawy z dnia 15 marca 2019 r. o uregulowaniu niektórych spraw w związku z wystąpieniem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej bez zawarcia umowy, o której mowa w art. 50 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, nie posiadał ważnego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub ważnej karty stałego pobytu członka rodziny obywatela UE.

When applying for the permanent residence permit, the applicant presents a valid travel document and attaches to the application:

- a) current photographs,
- b) documents necessary to confirm the data contained in the application as well as the circumstances justifying the application for granting this permit, if on the day before the day of the entering into force the Act of 15 March 2019 on settlement of certain matters in relation to the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community without conclusion of the agreement referred to in Art. 50 (2) of the Treaty on European Union, he/she did not possess a valid document certifying the permanent residence right or a valid permanent residence card of a family member of an EU citizen.

ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (filled in by the authority examining the application)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application:

rok / year		miesiąc / month		dzień / day							

.....
(podpis) / (signature)

Data złożenia odcisków linii papilarnych przez wnioskodawcę w celu wydania karty pobytu: / Date of taking the fingerprints from the applicant for the purpose of issuing a residence card:

rok / year		miesiąc / month		dzień / day							

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information on fingers, the prints of which were placed in the residence card (tick as appropriate), or a reason for failure to take the fingerprints



Numer systemowy osoby / System number of a person:	<input type="text"/>
Numer systemowy wniosku / System number of the application:	<input type="text"/>

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, function and signature of the person handling the case:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year		miesiąc / month		dzień / day

(podpis) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of the decision :

<input type="text"/>

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision :

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year		miesiąc / month		dzień / day

Numer decyzji / Decision number:

<input type="text"/>

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision :

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year		miesiąc / month		dzień / day

(podpis) / (signature)

Wydana karta pobytu / Issued residence card:

Seria / Series: Numer / Number:

Data wydania / Date of issue:

Data upływu / Expiry date:

Organ wydający / Issuing authority:

<input type="text"/>

Potwierdzam zgodność danych zawartych na karcie pobytu z wnioskowanymi danymi / I hereby confirm the conformity of the data in the residence card to the data provided in the application:

Data i podpis osoby odbierającej kartę pobytu / Date and signature of the person collecting the residence card:

<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
rok / year		miesiąc / month		dzień / day

(podpis) / (signature)